



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 16. August 2018

Nr. 33/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

*Total Emotional*  
**Jubiläumstour**  
**2018/19**

FESTIVAL  
euro classic

MITTWOCH, 5.9.18  
19 UHR

KLOSTERKIRCHE HORNBAACH

Konzert  
**PETER ORLOFF**  
und der Schwarzmeer Kosaken-Chor

Eintritt: 24 €

www.festival-euroclassic.eu  
Karten: VG Zweibrücken-Land | Tel. 0 63 32 - 80 62-0 und www.ticket-regional.de

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)



# KERWE 2018



**Der FC Kleinsteinhausen lädt  
vom 24.08.18 - 27.08.18 ins  
Sportheim ein.**

## Freitag: 24. August 2018

**ab 18:30 Uhr: Kerweauftakt mit Schlachtfest -  
Spezialitäten frisch aus dem Schlachtkessel**

### AH-Spiele:

**18:30 Uhr: SG Burgalben AH – SG Kleinsteinhausen/Bottenbach AH**

**19:45 Uhr: SG Rubenheim AH – SG Erlenbrunn/Ruhbank AH**



**ab 20.00 Uhr: Live-Musik mit „Well done“**



## Sonntag: 26. August 2018

**ab 10:00 Uhr: Frühschoppen**

**ab 11:45 Uhr: Kerweessen des FC Kleinsteinhausen**

**Vorspeise: Karotten-Ingwer Suppe**

**Hauptspeisen:**

- Rumpsteak mit Pommes Frites mit Zwiebeln oder Kräuterbutter incl. Beilagensalat
- Bayerischer Krustenbraten mit Serviettenknödel und Krautsalat
- Gegrilltes Lachsfilet mit Senfsoße und Nudeln incl. Beilagensalat

**Dessert: Rote Grütze mit Vanillecreme**

**nur nach Voranmeldung**

**bis spätestens Mittwoch, den 22.08.2018:**

**Jennifer Zinnecker - 0163-1911982**

**(Anrufe bitte erst nach 18.00 Uhr)**



**14:00 Uhr: Freundschaftsspiel zweier Fußballmannschaften**

**16:00 Uhr: Meisterschaftsspiel der C-Klasse PS/ZW - West  
FC Kleinsteinhausen - SVN 1929 E.V. Zweibrücken 2**



**ab 18:00 Uhr: Pizza und Flammkuchen aus dem Steinbackofen**

**ab 19:00 Uhr: Live-Musik mit Volker und Sabine  
(bekannt von der Hubbert House Band)**



## Montag - 27. August 2018

**ab 10:00 Uhr: Traditioneller Frühschoppen**

**ab 11:30 Uhr: Kerweessen zur Mittagszeit  
Leberknödel - Hausmacher Art mit Sauerkraut u. Brot  
Bratwurst mit Sauerkraut u. Brot**

# Sommerfest



# Walshausen

19. August 2017

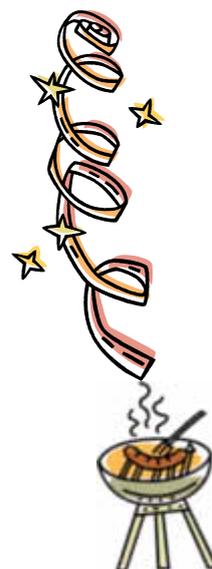
Ort: Dorfgemeinschaftshaus  
Wann: Samstag, den 18.08.17

18:00 Uhr: Eröffnung Sommerfest

21:00 Uhr: Eröffnung Bar

Feiern Sie mit uns rund ums  
Dorfgemeinschaftshaus!

Wir bieten Ihnen Speisen vom Grill und aus  
dem Flammkuchenofen, sowie kühle  
Getränke!



**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**amtlicher Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
**redaktioneller Teil:** 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
**Anzeigen:** Thomas Blee, Produktionsleiter

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechstage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen. Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Kähofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.  
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlensbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlensbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| Montag     | 08.00 Uhr - 12.00 Uhr |
| und von    | 14.00 Uhr - 16.00 Uhr |
| Donnerstag | 08.00 Uhr - 12.00 Uhr |
| und von    | 14.00 Uhr - 17.00 Uhr |

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

#### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land in den Monaten Juli und August

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann:

Montag bis Mittwoch: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und  
13.30 bis 15.00 Uhr

Donnerstag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und  
13.30 bis 17.00 Uhr

Freitag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

E-Mail-Adresse Amtsblatt: [amtsblatt@vgzwland.de](mailto:amtsblatt@vgzwland.de)  
[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

| Ortsgemeinden    | Wehrführer  |
|------------------|---|
| Althornbach      | Frank Böhm, Tel. 0160-2346797                                   |
| Battweiler       | Matthias Klos, Tel. 0172-6867242                                |
| Bechhofen        | Martin Amann, Tel. 0179-4680479                                 |
| Contwig          | Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73                       |
| Dellfeld         | Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528                                |
| Dietrichingen    | Theresa Schäfer, Tel. 06338-235                                 |
| Großbundenbach   | Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761                            |
| Großsteinhausen  | Patrick Maske, Tel. 06339-2554546<br>Handy-Nr. 0151-10751381    |
| Hornbach         | Oliver Feix, Tel: 0176-63372959                                 |
| Käshofen         | Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736                           |
| Kleinbundenbach  | Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278<br>Handy: 0171-4027140       |
| Kleinsteinhausen | Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535                               |
| Mauschbach       | Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179                              |
| Riedelberg       | Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713                              |
| Rosenkopf        | Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708                                 |
| Walshausen       | Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619                                 |
| Wiesbach         | Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082,<br>Handy-Nr. 015757189060 |

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)  
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken 110  
Feuerwehr-Notrufe 112  
Polizei  
Polizeiinspektion und  
Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken 06332/976-0  
Polizeiinspektion und  
Kriminalinspektion Pirmasens 06331/5200  
Rettungsdienst - 1. Hilfe  
Rettungsleitstelle Landau 112  
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken 06332/97130  
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg 06841/2880  
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken 06332/4824-0  
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens 06331/70026  
**Krankenhäuser Zweibrücken**  
St. Elisabeth Krankenhaus 06332/82-0  
Krankenhaus Pirmasens  
Städt. Krankenhaus 06331/7140  
**Krankenhäuser Homburg**  
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus  
Homburg 06841/16-0  
Giftnotruf 06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen  
Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.  
Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:  
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr  
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr  
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

|         |  |
|---------|--|
| Mo - Fr | 08.30 - 12.00 Uhr<br>13.00 - 16.30 Uhr |
| Sa      | 08.30 - 12.00 Uhr                      |

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



### Contwig

|        |                        |                    |                    |
|--------|------------------------|--------------------|--------------------|
| 21.08. | Frau Hofmann, Gerlinde | Beethovenstraße 11 | Zum 85. Geburtstag |
| 21.08. | Herr Schmid, Helmut    | Kolpingstraße 1    | Zum 80. Geburtstag |

### Contwig OT Stambach

|        |                     |                |                    |
|--------|---------------------|----------------|--------------------|
| 21.08. | Herr Hüther, Gregor | Schulstraße 16 | Zum 80. Geburtstag |
|--------|---------------------|----------------|--------------------|

### Großsteinhausen

|        |                      |                |                    |
|--------|----------------------|----------------|--------------------|
| 25.08. | Frau Laurinat, Maria | Hauptstraße 28 | Zum 70. Geburtstag |
|--------|----------------------|----------------|--------------------|

### Riedelberg

|        |                   |                   |                    |
|--------|-------------------|-------------------|--------------------|
| 22.08. | Frau Eitel, Helma | Zollhausstraße 17 | Zum 85. Geburtstag |
|--------|-------------------|-------------------|--------------------|

## Ehejubiläen

### Contwig

|        |                                 |                   |          |
|--------|---------------------------------|-------------------|----------|
| 26.08. | Peifer, Eduard<br>Peifer, Maria | Schillerstraße 37 | 50 Jahre |
|--------|---------------------------------|-------------------|----------|

## KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

### Volkshochschule Contwig

#### Fitness-Kurs: Body and Mind ( 2 Kurse -freitags u. montags)

Unter dem Motto „Body & Mind“ gibt es ein speziell zusammengestelltes Fitness-Programm:

Entdecke deinen Körper neu bei einer Mischung aus Pilates, Yoga, Thai Chi und progressiver Muskelentspannung.

Bei einem ausgewogenen Wechsel zwischen Anspannung und Entspannung werden Körpergefühl und Beweglichkeit deutlich verbessert und Stress abgebaut. Geeignet für jedes Alter!

Fr. 24.08.2018, 19.00 - 20.00 Uhr, GS Contwig 10 x  
Mo. 27.08.2018, 19,30 - 20.30Uhr, GS Contwig 10 x

Kursleiter: Markus Guth  
Kursgebühr je Kurs 40.-€

Anmelden: Werner Lelle, Tel. 06332 -5145, vhs-contwig@online.de, www.kvhs-swp.de

Anmelden: Werner Lelle, Tel. 06332-5145, vhs-contwig@online.de, www.kvhs-swp.de

### VHS Großsteinhausen

#### Qi gong - Heilkraft des Atmen

Steigen Sie aus der Alltagshektik aus und nehmen Sie sich Zeit, um sich Gutes zu tun - mit Qi Gong. Qi Gong wirkt vitalisierend. Die Bewegungs-, Atem- und Meditationsübungen des Qi Gong, die sich von der Traditionellen Chinesischen Medizin herleiten, helfen gesund zu bleiben. Sie unterstützen Therapien und lindern Beschwerden. Leicht fließende, harmonische Bewegungen aus dem Taiji-Qi-Gong bringen die Lebensenergien (Qi) ins Fließen und beseitigen Stauungen und Blockaden, die chronische Erkrankungen verursachen können. Zusammen mit meditativen Übungen und dem sich auf natürliche Weise vertiefenden Atem aktivieren Sie die Selbstheilungskräfte. So wirkt Qi Gong vitalisierend.

Der Kurs eignet sich für alle, die vitaler werden und vital bleiben wollen. Anwendungsgebiete: Stressbewältigung, Abbau von Ängsten,

Schlafschwierigkeiten, Rücken- und Schulterverspannung, Konzentrationsprobleme.

Beginn: Dienstag, 04.09.2018, 18.30 Uhr

Dauer: 8 Abende, jew. v. 18.30 - 20.00 Uhr, 16 UE

Ort: Kindergarten Großsteinhausen

Leitung: Dr. Esther Ringling

Gebühr: 51,00 Euro

Anmeldung und Informationen bei Klaus Freiler, Tel. 06339/7356 oder 06331/809216; E-Mail: k.freiler@lksuedwestpfalz.de

Internet: www.kvhs-swp.de

## Kreisvolkshochschule sucht Erzieherin im Rahmen eines Kursangebots

Die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz (KVHS) sucht eine Erzieherin, die während eines Kurses die Kinderbetreuung übernehmen kann. Beim Kurs Deutsch als Fremdsprache für geflüchtete Frauen, der ab dem **21.08.2018** an zwei Nachmittagen von 14:00 bis 17:15 Uhr in Hauenstein stattfinden wird, soll insbesondere auch Müttern die Teilnahme erleichtert werden. Nähere Informationen erhalten Interessierte bei Frau Knoth per E-Mail an r.knoth@lksuedwestpfalz.de oder unter 06331 809-335 telefonisch.

## Herbstsemester- Programm Broschüre der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz veröffentlicht

Die neue Programmbroschüre der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz für das Herbstsemester 2019 ist ab sofort erhältlich.

Schwerpunkte bilden im zweiten Halbjahr Kurse und Veranstaltungen in den Bereichen Gesundheitsbildung, Sprache und Integration. In allen Fachbereichen werden auch im Herbst die Standardangebote der KVHS weiter ausgebaut. Hinzu kommen neue Angebote wie beispielsweise ein Mathematik-Basics-Kurs für Menschen mit Unterstützungsbedarf beim Umgang mit Zahlen, ein Tagesseminar „Ölmalerei: Toskana-Landschaft“, ein Faszientraining sowie ein Vortragsvormittag anlässlich von 100 Jahren Frauenwahlrecht.

Ein besonderes Highlight bildet im Oktober das erste Webinar der KVHS: Die Abendveranstaltung „Gehaltsverhandlungen für Frauen“ wird vom Bundesministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz gefördert und kann daher nach vorheriger Anmeldung kostenlos online besucht werden.

Das Programm steht ab sofort online auf [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de) zur Verfügung. Die Programmbroschüre liegt beispielsweise in der Kreisverwaltung Südwestpfalz und deren Außenstellen aus oder kann telefonisch bei der KVHS-Geschäftsstelle unter 06331 809 336 angefragt sowie nach E-Mail an [info@kvhs-swp.de](mailto:info@kvhs-swp.de) auf dem Postweg zugesandt werden.



**KULTUR** ■ ■ ■ ■ ■  
Stadt Zweibrücken

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag. Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Kurs C: COMIC – Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander:

Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs C:** Freitag, 07.09., 14.09., 21.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr,

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 27,00 Euro incl. Materialkosten,

**Leitung:** Johannes Rebmann

### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs C:** Dienstag, 07.08. und 04.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs C: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs C:** Mittwoch, 08.08. – 12.09., jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich. ( anteilige Kursgebühr )

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig

**Leitung:** Iris Weiß

### Ferienkurs: Themenorientiertes Schreiben

Ideenreichtum ist in diesem Kurs gefragt. Themen werden vorgegeben, spontane Gedanken dazu aufgeschrieben und „untermalt“. Spannend!

**Termin:** 08.10. – 11.10., jeweils 09.00 – 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Ab 10 Jahren, Jugendliche

**Kursgebühr:** 54,00 Euro

**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

### Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache im Jahreskurs statt.

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene

**Leitung:** Eva Scheerer

## Kindergeburtstag

### in der Jugendkunstschule

#### Zweibrücken

unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, kreatives Gestalten.

Kupferarbeiten, Textilarbeiten und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Eine Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

**Dauer:** 180 Minuten

**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Einladungskarten und Materialkosten

Kinder ab 5 Jahre

Maximale Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis.

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfeldstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de)

[jukuschu-zw@t-online.de](mailto:jukuschu-zw@t-online.de)

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176 - 24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

### A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

### B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

### C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

### D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

### Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

#### F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

#### G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr  
Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr  
mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

## Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J. Frank & S. Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eitern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig



**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz, montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig  
**Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin: donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig  
**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [vt-info@vtcontwig.de](mailto:vt-info@vtcontwig.de)**

#### **Tennisclub Contwig e. V.**

##### **Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

##### **Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

#### **DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

#### **Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

#### **Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: [Daniel-schumacher96@web.de](mailto:Daniel-schumacher96@web.de)

#### **Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

#### ● **Dellfeld**

##### **KV Dellfeld Jugend:**

##### **Interesse am Sportkegeln?**

##### **Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

#### **Landfrauen:**

##### **Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr

für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

#### ● **Großsteinhausen**

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großstein-

hausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

#### ● **Hornbach**

##### **Prot. Kirchengemeinde**

##### **Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

##### **Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

##### **Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 20.08.18 um 18:30 Uhr

**Präparandenunterricht:** Dienstag, 21.08.18 um 16:30 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 22.08.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 16.08. und 23.08.18 um 9:00 Uhr

**Konfirmandenunterricht:** Donnerstag, 16.08. und 23.08.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 17.08. und 24.08.18 um 19:00 Uhr

#### ● **Käshofen**

##### **TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

##### **Kleinbundenbach**

##### **Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther, 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Voltigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### ● **Kleinsteinhausen**

##### **Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

##### **FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags

von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

#### ● **Wiesbach**

##### **SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

##### **SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

##### **Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an: Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler**

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail:

[j.stadler@vgzwlnd.de](mailto:j.stadler@vgzwlnd.de)



# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Sitzung des Verbandsgemeinderates

#### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 23. August 2018**, findet um 18.30 Uhr im großen Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken eine Sitzung des Verbandsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes
2. Ergänzungswahl zu den Ausschüssen des Verbandsgemeinderates
3. Beschaffung von Feuerwehrfahrzeugen; Auftragsvergabe an die Kommunalberatung Rheinland-Pfalz
4. Beschaffung eines Rüstwagens für die Feuerwehr; Auftragsvergabe
5. Teiländerung 18 zum Flächennutzungsplan 2006, Änderungsbereich „Flugplatz Südwest“ im Gebiet des ZEF, Gemarkung Althornbach
6. Sanierung der Schulturnhalle Bechhofen; Auftragsvergabe Fassadenanstrich
7. Straßenoberflächenentwässerung Gemeindestraßen 2015; Endabrechnung laut geprüfter Nachkalkulation
8. Zuschussantrag VT Contwig e.V.
9. Brandschutz im Verwaltungsgebäude

Zweibrücken, 18.07.2018

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachung über die Einberufung einer Ersatzperson in den Verbandsgemeinderat der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Das Verbandsgemeinderatsmitglied Bernd Forsch hat seinen Wohnsitz nicht mehr im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Gemäß § 45 Abs. 1 KWG müssen die Wählbarkeitsvoraussetzungen während der gesamten Wahlzeit vorliegen. Mit dem Wegfall seiner Wählbarkeit verliert das Ratsmitglied das Amt.

Als Ersatzperson wurde Herr Torsten Lehmann, wohnhaft Friedhofstraße 7, 66484 Battweiler, einberufen. Herr Lehmann hat das Mandat angenommen.

Dies wird hiermit gemäß § 66 Abs. 3 Kommunalwahlordnung (KWO) öffentlich bekannt gemacht.

Zweibrücken, den 07.08.2018

Jürgen Gundacker, Wahlleiter

### Überörtliche Prüfung bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Das Rechnungs- und Gemeindeprüfungsamt der Kreisverwaltung Südwestpfalz hat bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land eine überörtliche Ordnungs- und Wirtschaftlichkeitsprüfung durchgeführt. Die Ergebnisse wurden in den Prüfungsmittelteilungen zusammengefasst.

Der Verbandsgemeinderat wurde in seiner Sitzung am 14.06.2018 gem. § 33 Abs. 1 Gemeindeordnung (GemO) über die Ergebnisse unterrichtet.

Die Prüfungsmittelteilungen liegen in der Zeit vom 17.08.2018 bis zum 27.08.2018 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, Zimmer 213, Zweibrücken zu jedermanns Einsichtnahme während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr, Donnerstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr und Freitag 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr) öffentlich aus.

### Ist eine Dämmung mit Polystyrol ökologisch oder am Ende Sondermüll?

Um Dämmstoffe ökologisch zu bewerten muss der Ressourcen- und Energieaufwand zur Herstellung, die Energieeinsparung während ihres Einsatzes und auch die Entsorgung betrachtet werden. Aufgrund ihrer Zusammensetzung kann man Dämmstoffe grob in drei Klassen einteilen: mineralische, synthetische und nachwachsende. Hinsichtlich des

Ressourcenaufwands sind nachwachsende Rohstoffe zwar im Vorteil, beim Energieaufwand ist es jedoch weniger eindeutig. So benötigen beispielsweise Holzfaserplatten bei der Herstellung ähnlich viel Energie wie Platten aus Polystyrol. Generell gilt, dass sämtliche Dämmmaterialien während ihrer Nutzungsphase ein Vielfaches der Energie einsparen, die für die Produktion eingesetzt wird. Außerdem werden sowohl naturnahe Dämmstoffe als auch Polystyrol chemisch behandelt, um Brandschutzanforderungen einzuhalten.

Was passiert wenn die Dämmung ihr Lebensende erreicht hat? Mineralische Dämmstoffe werden in der Regel auf Bauschuttdeponien deponiert. Synthetische und nachwachsende Dämmstoffe werden meist thermisch verwertet - also verbrannt.

Leider wird es kaum möglich sein, den für die Erreichung der Klimaschutzziele nötigen Bedarf an energetischer Gebäudesanierung nur durch den Einsatz naturnaher Dämmstoffe zu decken. Daher ist der Einsatz von Polystyrol vertretbar - nicht zuletzt aus Kostengründen.

Weitere Details erläutern Ihnen gerne die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 23. August von 13.30 - 17:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeisterin Ute Klein**

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Grundschule Dellfeld

#### Aufforderung zur Schulanmeldung

Bitte weiteren Text unter amtlich Dellfeld nachlesen.



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin ist in der Zeit von 06.08.2018 bis einschl. 26.08.2018 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard.

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen vom 30. Juli 2018

#### 1. Ergänzungswahl zu den Ausschüssen

Herr Bernd Forsch war Ausschussmitglied für die Mitglieder der SPD-Fraktion im Haupt- und Finanzausschuss sowie stellvertretendes Ausschussmitglied in den Ausschüssen „Jugend, Sport und Kultur“ und für „Demographie und Soziales“.

Nachdem er aus der Ortsgemeinde Bechhofen weggezogen ist, ist eine Ergänzungswahl nach den Grundsätzen des § 40 Gemeindeordnung (GemO) durchzuführen. Das Vorschlagsrecht steht der SPD-Fraktion zu, der Bernd Forsch angehörte.

Darüber hinaus ist Herr Rüdiger Bader aus persönlichen Gründen aus allen Ausschüssen zurückgetreten.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Wahl per Akklamation.

Folgende Personen werden vorgeschlagen und gewählt:

**Rechnungsprüfungsausschuss**

Stellvertreter

Steffen Mannschatz

**Haupt- und Finanzausschuss**

|   |                    |
|---|--------------------|
| Mitglied                                      | Stellvertreter     |
| Ernst Klein                                   | Steffen Mannschatz |
| <b>Ausschuss für Jugend, Sport und Kultur</b> |                    |
| Mitglied                                      | Stellvertreter     |
| Thorsten Jung                                 | Steffen Mannschatz |
|   | Bernd Knerr        |
| <b>Ausschuss für Demographie und Soziales</b> |                    |
|   | Stellvertreter     |
|   | Thorsten Jung      |

## 2. Auftragsvergaben

### 2.1 Sanierung der Brücke über den Lambsbach in der Kirrberger Straße

Die Gewässerquerung über den Lambsbach in der Kirrberger Straße (Außenbereich) in Bechhofen ist dringend sanierungsbedürftig. Es handelt sich dabei um einen von land- und forstwirtschaftlichen Fahrzeugen befahrenen Wirtschaftsweg. Für eine Sanierungsplanung wurde das Mitglied des Bauausschusses, Herr Steffen Mannschatz beauftragt. In Zusammenarbeit mit Herrn Mannschatz hat die Bauabteilung der Verbandsgemeindeverwaltung Angebote für die Sanierungsarbeiten eingeholt.

Die Ortsgemeinde Bechhofen beschließt die Auftragsvergabe an die Firma TGB, Pirmasens auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

### 2.2 Pflasterreparaturarbeiten Mühlstraße

Im Bereich der Mühlstraße ist zum Teil eine Instandsetzung der Straßenoberfläche aus Verkehrssicherheitsgründen dringend erforderlich. Für die betroffenen Flächen wurden im Rahmen einer beschränkten Ausschreibung nach VOB Angebote eingeholt.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Firma Seiler, Bottenbach auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

### 2.3 Sanierung Gemeindestraßen

Die Ortsgemeinde Bechhofen beabsichtigt mehrere Schadstellen an Gemeindestraßen im Dünnschichtasphaltverfahren zu sanieren. Die Firma VSI GmbH, Kaiserslautern hat für mehrere Ortsgemeinden im Bereich der Verbandsgemeinde am 16.05.2018 ein Pauschalangebot vorgelegt.

Im Haushalt der Ortsgemeinde Bechhofen sind für die Sanierung von Gemeindestraßen im Jahr 2018 ca. 15.000,00 € veranschlagt.

Die Ortsgemeinde Bechhofen erteilt der Firma VSI GmbH, Kaiserslautern den Auftrag zur Sanierung der Gemeindestraßen sowie der Rissesanierung auf der Grundlage der Angebote vom 08.03.2018 und 16.05.2018.

### 2.4 Architektenleistung - Einbau von Akustikdecken in der Kindertagesstätte

Für den Einbau von Akustikdecken in der Kita Bechhofen sollen die Architektenleistungen an ein Planungsbüro beauftragt werden. Als fachlich geeignetes Planungsbüro wird das Architekturbüro Burger, Homburg, vorgeschlagen, das bereits mehrere Kindertagesstättenprojekte mit Akustikdecken verwirklicht hat.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Architektenleistungen für den Einbau von Akustikdecken in der Kindertagesstätte Bechhofen an das Architekturbüro Burger, Homburg, zu vergeben.

### 2.5 Unterhaltungsarbeiten beim Wirtschaftsweg „Am Daumenbösch“

Das Ratsmitglied Bernd Knerr moniert die Situation am Wirtschaftsweg „Am Daumenbösch“. Nach Durchführung der Sanierungsarbeiten am Wegseitengraben wurde dieser beim ersten Starkregen extrem in Mitleidenschaft gezogen. Bauschutt wurde freigespült und das Aufgabebcken an der Rosenkopfer Straße zugesandet. Da die Gefahr besteht, dass der in der Rinne vorhandene Bauschutt in die unterliegenden Straßen gespült wird soll die Bauabteilung beauftragt werden Lösungsvorschläge zu erarbeiten.

#### Nichtöffentlich

### 3. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Grundstücksangelegenheit.

### 4. Bauangelegenheit

Der Ortsgemeinderat fasst einen Beschluss in einer Bauangelegenheit.

### 5. Vertragsangelegenheit

Der Ortsgemeinderat entscheidet in einer Vertragsangelegenheit.

### 6. Bauangelegenheit

Der Ortsgemeinderat erteilt in einer Bauangelegenheit sein Einvernehmen.

## Verkehrs- und Parksituation im Bereich der Grundschule und des Kindergartens

### Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

#### sehr geehrte Eltern,

die Verkehrsbehörde ist in den letzten Tagen wiederholt von besorgten Bürgerinnen und Bürgern über die offenbar problematische Verkehrssituation an der Schule und am Kindergarten informiert worden. Hier sei Parken an unübersichtlichen Stellen, im Halteverbot, und das Halten/Parken von Fahrzeugen auf Bürgersteigen an der Tagesordnung. Der Bring- und Abholdienst der Eltern wird uns als ursächlich geschildert.

Durch das An- und Abfahren von Fahrzeugen in Stoßzeiten kommt es unweigerlich zu gefährlichen Situationen, die dem eigentlichen Wunsch aller Eltern, ihren Kindern einen sicheren Weg zu der jeweiligen Einrichtung zu ermöglichen, zuwiderläuft. Letztlich ist dadurch die Sicherheit eines jeden Kindes und Verkehrsteilnehmers betroffen.

Wir wollen Sie in unserem Bemühen um Verkehrssicherheit mitnehmen und Sie bitten, über Alternativen nachzudenken. Sofern Ihnen das Bringen und Abholen Ihrer Kinder nur mit dem PKW möglich erscheint, könnten Sie sich beispielsweise innerhalb der Elternschaft, ggf. über die Kindergarten- und Schulleitung, austauschen und, wenn vereinbar, Fahrgemeinschaften bilden. Parken konform der verkehrsrechtlichen Vorschriften setzen wir als selbstverständlich voraus.

Unser Favorit für alle ortsansässigen Eltern ist natürlich, die Kinder zu Fuß an ihren Bestimmungsort zu begleiten und von dort abzuholen, was aus unserer Sicht in vielerlei Hinsicht Vorteile bringt.

Tragen Sie durch Einsicht und Verantwortungsbewusstsein mit dazu bei, die Situation zu entschärfen.

Im Interesse der Verkehrssicherheit aller werden wir es in einem letzten Schritt nicht vermeiden können, verstärkt Kontrollen durchführen und bei festgestellten Verstößen entgeltliche Verwarnungen zu erteilen.

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

- Straßenverkehrsbehörde -

Jürgen Gundacker, Bürgermeister



## CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Sprechstunde am 17.08.2018 entfällt

Die Sprechstunde am **Freitag, 17.08.2018** von 14.30 - 16.00 Uhr muss leider ausfallen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Grundschule Contwig

### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2019/2020 findet am

**Mittwoch, den 22.08.2018 von 15.00 - 16.30 Uhr für die Kinder der Prot. KITA Contwig „Arche Noah“ und für die Kinder, die keine KITA in Contwig oder Stambach besuchen und von 16.30 - 18.00 Uhr für die Kinder der KITA - „St. Laurentius“ Contwig und der Kommunalen KITA Stambach „Das Haus der kleinen Freunde“ in der Grundschule Contwig im Schulhaus Stambach** statt.

Alle Kinder, die im Zeitraum vom 01.09.2018 bis 31.08.2019 das sechste Lebensjahr vollenden, und alle Kinder, die vom Schulbesuch 2018/2019 zurückgestellt wurden, sind anzumelden.

**Kinder, die nach dem 01.09.2019** das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. **Die Anmeldung dieser Kinder erfolgt im Februar 2019.** Der Termin dafür wird im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land veröffentlicht.

Bei der Anmeldung ist Folgendes vorzulegen:

- Bestätigung des Kindergartenbesuchs
- das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde

- bei unverheirateten Eltern die Bescheinigung über die Sorgeberechtigung
- ein Passbild für die Kinder, die in Stambach wohnen

### Bitte bringen Sie Ihr Kind zur Anmeldung mit!

Ute Staiger i.V., Schulleitung  
Mit freundlichen Grüßen  
Ute Staiger i.V.  
- Schulleitung -

## Überörtliche Prüfung bei der Ortsgemeinde Contwig

Das Rechnungs- und Gemeindeprüfungsamt der Kreisverwaltung Südwestpfalz hat bei der Ortsgemeinde Contwig eine überörtliche Ordnungs- und Wirtschaftlichkeitsprüfung durchgeführt. Die Ergebnisse wurden in den Prüfungsmitteln zusammengefasst.

Der Ortsgemeinderat Contwig wurde in seiner Sitzung am 20.06.2018 gem. § 33 Abs. 1 Gemeindeordnung (GemO) über die Ergebnisse unterrichtet.

Die Prüfungsmitteln liegen in der Zeit vom 17.08.2018 bis zum 27.08.2018 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, Zimmer 213, Zweibrücken zu jedermanns Einsichtnahme während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr, Donnerstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr und Freitag 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr) öffentlich aus.



## DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

## Grundschule Dellfeld

### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die **Anmeldung der Schulanfänger** für das Schuljahr 2019/2020 findet am **Donnerstag, den 30. August 2018 von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** im Gebäude der Grundschule Dellfeld, Schulstr. 48, 66503 Dellfeld statt.

Alle Kinder aus Battweiler, Walshausen und Dellfeld, die im Zeitraum vom 01.09.18 bis 31.08.19 das sechste Lebensjahr vollendet haben oder vollenden, müssen angemeldet werden.

Kinder, die nach dem 31.08.2018 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. Die Anmeldung der vorzeitig einzuschulenden Kinder wird im Februar 2019 stattfinden. Die Bekanntgabe des Termins erfolgt über das Amtsblatt.

Die Anmeldepflicht gilt auch für Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt worden waren.

Bitte bringen Sie zur Anmeldung Ihr Kind, das Familienstammbuch, die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahme- und Registerkarte sowie die Bescheinigung des Kindergartenbesuchs mit.

Auch ist ggf.

- eine Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht bei geschiedenen Eltern oder
- eine Bescheinigung über das gemeinsame Sorgerecht bei unverheirateten Eltern

vorzulegen.

-Jochum-Müller-  
Schulleitung-

## Satzung vom 12.03.2018

### zur Änderung der Satzung über die Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von Verkehrsanlagen - Ausbaubeitragssatzung wiederkehrende Beiträge - der Ortsgemeinde Dellfeld vom 01.10.2010

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7, 10 und 10a des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

#### § 1

§ 3 Abs. 2 wird wie folgt neu gefasst:

#### § 3

### Ermittlungsgebiete

(2) Der beitragsfähige Aufwand wird für die Abrechnungseinheit bildenden Verkehrsanlagen nach dem Durchschnitt der im Zeitraum von 3 Jahren zu erwartenden Investitionsaufwendungen in der Abrechnungseinheit nach Abs. 1 ermittelt.

#### § 2

### In-Kraft-Treten

(1) Diese Satzung tritt rückwirkend zum 01.01.2018 in Kraft.

Dellfeld, den 12.03.2018

(Siegel)

Ortsbürgermeisterin

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat. Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 14.08.2018

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Jürgen Gundacker, Bürgermeister



## DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Andrea Henner

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Ortsbürgermeisterin Andrea Henner ist in der Zeit vom 09.08.2018 bis einschl. 04.09.2018 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ulrike Vogelgesang, Tel. 06338 9946007.

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de

### Carl-Orff-Grundschule Wiesbach

#### Anmeldung Einschüler 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Wiesbach nachlesen.



## GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Ortsbürgermeister Volker Schmitt ist in der Zeit vom 06.08.2018 bis einschließlich 26.08.2018 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Berthold Lauer.

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Stadtbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Stadtbürgermeister Reinhold Hohn in der Zeit vom 19.08. bis einschließlich 02.09.2018 nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der 1. Stadtbeigeordnete, Herr Helmut Weiske.

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

#### Freitag, 17. August 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 19. August 2018

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

#### Mittwoch, 22. August 2018

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 23. August 2018

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: „Der fröhliche Partisan“ Filmabend über Leben und Denken von Karl Barth, Vortrag mit Austausch, Referent: Pfr. Christian Günther, Mausbach

#### Freitag, 24. August 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2019 ihren sechsten Geburtstag

haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am **Mittwoch, dem 29. August 2018** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben,

das demnächst zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht. Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465). Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2019 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757

### Carl-Orff-Grundschule Wiesbach

#### Anmeldung Einschüler 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Wiesbach nachlesen.



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**

Tel. 06337/721

### Carl-Orff-Grundschule Wiesbach

#### Anmeldung Einschüler 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Wiesbach nachlesen.



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Mausbach vom 26.07.2018

#### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Mausbach vom 26.07.2018

##### Neuorganisation Holzvermarktung

##### Kündigung des Geschäftsbesorgungsvertrages

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz – Landesforsten – geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen. Die abzuschließenden Nachfolgeverträge erläutert Herr Rolland, Forstamt Westrich.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vom Forstamt Westrich angebotenen Vertragsregelungen mit folgenden Änderungen zu:

Die AGB-Forst des Landesbetriebs Landesforsten RLP werden insoweit nicht Vertragsbestandteil wie sie die Bereifung der eingesetzten Rückemaschinen auf eine Mindestbreite von 60 cm festlegen.

##### Beitritt zur kommunalen Holzvermarktungsorganisation

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll.

Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden.

Nach wie vor werden alle Kompetenzen in sämtlichen Fragen der Waldbewirtschaftung in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben. Die empfohlene kommunale Holzvermarktungsgesellschaft wird lediglich die Prozessschritte des Holzverkaufs im engeren Sinne (Vertragsverhandlungen, Vertragsabschlüsse, Fakturierung, Kundenbetreuung) übernehmen. Im Übrigen soll das Forstamt für alle bisher wahrgenommenen Aufgaben auch weiterhin zuständig bleiben. Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Alternativ zum Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation besteht für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden auch die Möglichkeit der Eigenvermarktung oder der Beauftragung eines Unternehmens mit der Holzvermarktung.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

#### Forstangelegenheit

Die Firma Schmitz Udo & Michael, Waldwirtschaft GmbH & Co.KG, möchte dem Ortsgemeinderat im Zuge einer Informationsveranstaltung ihr Waldbewirtschaftungs- und Waldpachtkonzept vorstellen. Da sich die Ortsgemeinde im vorangegangenen Beschluss dafür entschlossen hat einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation beizutreten, besteht an der Durchführung der Veranstaltung derzeit kein Interesse.

#### Wegenutzung

Im Bereich Schmalscheid/Flugplatz beabsichtigt ein privates Forstunternehmen die Benutzung eines Gemeindegeweges, um Holz aus Privatwaldgrundstücken in der Gemarkung Contwig über den Flugplatz abzufahren. Um die Benutzung des Weges (sog. „Stadtweg“) und ein dort vorhandenes Tor in der Zaunanlage des Flugplatzes für Holzfahrzeuge zu ermöglichen, müsste der Randstreifen entlang der Zaunanlage am „Hinteren Wald Schmalscheid“ durch Fällen von Bäumen aus dem Gemeindegewald verbreitert werden. Die Örtlichkeit wurde bei einem Termin des Forstunternehmens mit Vertretern der Ortsgemeinde besichtigt.

Der Ortsgemeinderat lehnt die Wegenutzung und die Baumfällarbeiten ab.

#### Anhebung der Realsteuerhebesätze

Die Ortsgemeinde Mauschbach liegt bei den Realsteuerhebesätzen (Grundsteuer A, B und Gewerbesteuer) erheblich unter den Nivellierungssätzen des Finanzausgleichsgesetzes (LFAG).

Grundsätzlich gilt, dass die Gemeinde bei der Berechnung der Umlagen (Kreis- und VG-Umlage) so gestellt wird, als würde sie ihre Gemeindesteuern mit dem im LFAG festgesetzten Nivellierungssatz erheben. Soweit die gemeindlichen Steuersätze unter dem Nivellierungssatz des LFAG liegen, zahlt die Gemeinde Umlagen aus Einnahmen die sie nicht realisiert.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Anhebung der Realsteuerhebesätze ab dem 01.01.2019 wie vorgeschlagen nicht zu. Über eine Anpassung soll nach Abschluss der Grundsteuerreform im Jahr 2019/2020 erneut beraten werden.

#### Festsetzung eines Überschwemmungsgebietes Schwarzbach – Hornbach; Stellungnahme

Die SGD Süd, Zentralreferat Wasserwirtschaft, Neustadt, als obere Wasserbehörde hat mit Schreiben vom 04.06.2018 mitgeteilt, dass für die Gewässer Schwarzbach und Hornbach gemäß § 76 Wasserhaushaltsgesetz i.V.m. § 83 Landeswassergesetz ein Überschwemmungsgebiet festgesetzt werden soll. Dazu wurden ein Erläuterungsbericht und die Gebietskarten mit Darstellung des Überschwemmungsgebietes überlassen.

Laut Mitteilung des Ortsbürgermeisters bestehen lediglich Änderungen im Bereich der Einmündung Eckstraße/Hauptstraße.

Der Ortsgemeinderat beschließt folgende Stellungnahme zur beabsichtigten Festsetzung des Überschwemmungsgebietes:

Es bestehen keine Bedenken.

#### Erschließung des 3. Bauabschnittes im Baugebiet „Plomb-Felsacker“ (Ackerweg)

Der rechtswirksame Bebauungsplan „Plomb-Felsacker“ sieht als dritten Bauabschnitt den Bereich in Verlängerung des Ackerweges bis zur Schulstraße vor. Die ersten beiden Bauabschnitte (Auf dem Felsacker und An der Eiche) wurden in den zurückliegenden Jahren erschlossen. Im dritten Abschnitt sind noch keine Erschließungsanlagen hergestellt. Auch die vordere Teilstrecke des Ackerweges, die außerhalb des Bebauungsplanes liegt und zum „Innerortsbereich“ zählt, wurde noch nie als Gemeindestraße ausgebaut.

Die Durchführung der Erschließung liegt im Ermessen der Ortsgemeinde. Der Ortsgemeinderat wurde bereits in der letzten Sitzung über die Angelegenheit informiert. Zwischenzeitlich hat der Ortsbürgermeister auch Gespräche mit den betroffenen Grundstückseigentümern geführt, über die in der Sitzung informiert werden.

Der Ortsgemeinderat spricht sich für die Durchführung einer Anliegerversammlung aus, in der die Verwaltung die möglichen Alternativen für eine Erschließung darstellen soll. Als möglicher Termin ist der 27.09.2018 vorgesehen.

#### Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Ziel und Zweck der Teiländerung 15 – Windenergie – ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Mit der Umsetzung der Planung werden die nachfolgenden Ziele verfolgt: Steuerung und Ausbau der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde

Schaffung eines rechtskräftigen Planvorbehaltes (Ausweisung von Konzentrationszonen für Windenergie, Ausschluss der Nutzung an anderer Stelle)

Konzentration der Windenergieanlagen an einzelnen Standorten

Beitrag zur Energiewende in Rheinland-Pfalz

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig. Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 – Windenergie – zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

#### Annahme von Spenden

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie den Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat. Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der angebotenen Spenden zu.

#### Anschaffung einer Geschwindigkeitsmesstafel

Die Ortsgemeinde hat kürzlich eine Geschwindigkeitsmessung am Ortseingang durchgeführt, bei der ca. 50 % der Fahrzeuge mit überhöhter Geschwindigkeit in den Ort einfuhren. Die Verbandsgemeinde bietet den Ortsgemeinden die Durchführung einer Preisabfrage für die Anschaffung von gemeindeeigenen Geschwindigkeitsmesstafeln an. Die Ortsgemeinde Mauschbach bekundet ihr Interesse zur Anschaffung einer eigenen Messtafel.

#### Sanierung der Grillhütte

##### Information über die Durchführung der Maßnahme

Die Sanierungsarbeiten an der Grillhütte mit Außenanlage und Toilette sind im Frühjahr planmäßig abgeschlossen worden. Über die Durchführung und die entstandenen Kosten soll informiert werden. Der Ausgabenstand beträgt aktuell 29.498,81 Euro. Eine Unternehmerrechnung über rd. 2.000,00 Euro steht noch aus.

#### Nachträgliche Entscheidung zum Bodenbelag

In der Sitzung vom 25.03.2018 war die Entscheidung über den Bodenbelag in der Grillhütte (Fliesen oder Kunststoff) zurückgestellt worden. Die Festlegung erfolgte während der Bauausführung nach Besprechung mit den Ratsmitgliedern. Ein Beschluss dazu ist noch nachzuholen.

Der Ortsgemeinderat beschließt nachträglich, als Bodenbelag in der Grillhütte Fliesen zu verwenden.

#### Nichtöffentlich

##### Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat wird über eine Grundstücksangelegenheit informiert.

##### Information zu wiederkehrenden Beiträgen

Frau Bartmann von der Verwaltung informiert die Ratsmitglieder über wiederkehrende Beiträge für den Ausbau von Verkehrsanlagen. Eine Beschlussfassung erfolgt nicht.

## Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Bitte weiteren Text unter amtlich Hornbach nachlesen.



## RIEDELBERG

### Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de

www.riedelberg.com

### Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



## ROSENKOPF

### Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



## WALSHAUSEN

### Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7269, www.derwalshausener.de

## Grundschule Dellfeld

### Aufforderung zur Schulanmeldung

Bitte weiteren Text unter amtlich Dellfeld nachlesen.



# WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Wiesbach für die Haushaltsjahre 2018 und 2019

vom 03.08.2018

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 23.07.2018 hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

| Festgesetzt werden  | für das            |                    |
|---|--------------------|--------------------|
|   | Haushaltsjahr 2018 | Haushaltsjahr 2019 |
| 1. im Ergebnishaushalt  |                    |                    |
| der Gesamtbetrag der Erträge auf                                  | 589.360 €          | 586.610 €          |
| der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf                             | 634.890 €          | 587.470 €          |
| der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf                            | -45.530 €          | -860 €             |
| 2. im Finanzhaushalt  |                    |                    |
| der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf              | -26.750 €          | 17.810 €           |
| die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf                    | 6.460 €            | 6.460 €            |
| die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf                    | 10.000 €           | 0 €                |
| der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | -3.540 €           | 6.460 €            |
| der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf | -30.290 €          | 24.270 €           |

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

|                           | für das            |                    |
|---------------------------|--------------------|--------------------|
|                           | Haushaltsjahr 2018 | Haushaltsjahr 2019 |
| für verzinste Kredite auf | 10.000 €           | 0 €                |
| für zinslose Kredite auf  | 0 €                | 0 €                |

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| für das Haushaltsjahr 2018 auf | 0 € |
| für das Haushaltsjahr 2019 auf | 0 € |

Seite: 2

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| für das Haushaltsjahr 2018 auf | 0 € |
| für das Haushaltsjahr 2019 auf | 0 € |

### § 4

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

|                   | für das Haushaltsjahr |          |
|-------------------|-----------------------|----------|
|                   | 2018                  | 2019     |
| Grundsteuer A auf | 320 v.H.              | 320 v.H. |
| Grundsteuer B auf | 385 v.H.              | 385 v.H. |
| Gewerbesteuer auf | 385 v.H.              | 385 v.H. |

### § 5

### Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunal-abgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

|   | für das<br>Haushaltsjahr<br>2018 | für das<br>Haushaltsjahr<br>2019 |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Beiträge für die Unterhaltung der<br>Wirtschaftswege pro ha | 10,23 €                          | 10,23 €                          |

### § 6

#### Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) betrug 0 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) beträgt 0 € und zum 31.12. (Haushaltsjahr) 0 €.

|  |                |
|--|----------------|
| Stand Eigenkapital zum 01.01.2009 (Eröffnungsbilanz) | 1.734.443,24 € |
| Stand Eigenkapital zum 31.12.2009                    | 1.945.346,57 € |
| Stand Eigenkapital zum 31.12.2010                    | 1.929.325,33 € |
| Stand Eigenkapital zum 31.12.2011                    | 1.927.339,57 € |
| Stand Eigenkapital zum 31.12.2012                    | 1.914.202,73 € |
| Stand Eigenkapital zum 31.12.2013                    | 1.884.470,41 € |

### § 7

#### Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2018 in Kraft

Zweibrücken, den 03.08.2018

(Siegel)

Mayer, Ortsbürgermeister

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 23.07.2018, Az.: I/10/901-11/18/19, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 17.08.2018 bis einschließlich 27.08.2018 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr; Freitag 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 03.08.2018

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



## Carl-Orff-Grundschule

Schulstraße 38, 66894 Wiesbach



Carl-Orff-Grundschule, Schulstraße 38, 66894 Wiesbach

An die  
Eltern der  
Schulanfänger 2019/2020

Tel. 06337/82 43  
Fax: 06337/993 404

Email: gs-wiesbach@vgzwland.de  
Home: www.grundschule-wiesbach.de

13.08.2018

Liebe Eltern der zukünftigen Schulanfänger,

hiermit laden wir Sie und Ihr Kind herzlich zur Schulanmeldung in die Carl-Orff-Grundschule in Wiesbach ein.

Am **Montag, 03.09.2018**

findet von **11.00 – 12.00 Uhr**

die **Anmeldung** statt.

Da wir die wichtigsten persönlichen Daten aufnehmen müssen, benötigen wir die Vorlage einer Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch. Für die Buskinder aus Bundenbach und Käshofen benötigen wir des Weiteren ein Passbild, um den Busausweis beantragen zu können.

Die Anwesenheit des Kindes bei der Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!

Herzliche Grüße

Marion Rieder  
Schulleiterin

## Große Ausbildungsbörse in Kaiserslautern

### Mit Doppelpass zum Ausbildungsplatz

Am **Mittwoch, 5. September 2018**, findet zum zehnten Mal die gemeinsame Ausbildungsbörse der Agentur für Arbeit und des 1. FC Kaiserslautern im Fritz-Walter-Stadion in Kaiserslautern statt. Unter dem Motto „Mit Doppelpass zum Ausbildungsplatz“ präsentieren sich dann von **9.00 Uhr bis 16.00 Uhr** rund 110 Ausbildungsbetriebe aus der Region in der Karlsberg Fanhalle Nord und in der FCK Ebene 1900 und stellen sich sowie ihre freien Ausbildungsplätze vor.

„Wir möchten zusammen mit den Ausstellern jungen Menschen die Gelegenheit geben, sich ganz persönlich mit den Anforderungen der verschiedenen Berufe und Branchen vertraut zu machen. Dabei ist uns wichtig, den regionalen Unternehmen eine Plattform zu bieten, um sich und ihre freien Ausbildungsstellen zu präsentieren. Mit Blick auf den demografischen Wandel ist es für die Unternehmen von besonderer Bedeutung, sich rechtzeitig ihren qualifizierten Nachwuchs zu sichern“, so Peter Weißler, Leiter der Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens.

### Die Jugendlichen erwartet neben einer Vielzahl von Ausbildungsbetrieben ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm:

- Workshops zum Thema Ausbildung bieten den Jugendlichen und deren Eltern die Gelegenheit, sich Ratschläge zu den richtigen Bewerbungsstrategien einzuholen oder sich Tipps in ihrem Berufswahlprozess geben zu lassen,
- beim Bewerbungsmappen-Check sichten Experten die Bewerbung der Jugendlichen und geben wichtige Hinweise zum Inhalt und zur Form,
- kostenlose Bewerbungsfotos werden erstellt und die Berufsbildende Schule Kaiserslautern unterstützt vorab beim Styling,
- es findet eine Autogrammstunde mit Spielern des 1. FC Kaiserslautern statt
- und ein Gewinnspiel mit attraktiven Preisen wird angeboten.

„Das Thema Ausbildung ist für uns beim 1. FC Kaiserslautern schon immer ein wichtiges Thema. Nicht nur auf, auch neben dem Fußballplatz. Schon seit einigen Jahren unterstützen wir daher die Ausbildungsbörse im Fritz-Walter-Stadion, denn sie stellt ein wichtiges Angebot für junge Menschen in unserer Stadt dar. Wir freuen uns, dass wir mit dieser Veranstaltung jungen Berufseinsteigern die Möglichkeit bieten können, die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten in unserer Region kennen zu lernen und hoffen, dass es ihnen den Einstieg ins Berufsleben erleichtert. Talente gibt es nicht nur im Fußball“, erklärt der FCK-Vorstandsvorsitzende Michael Klatt.

## BiZ der Agentur für Arbeit

### „Karriere in Uniform“:

### Info-Veranstaltung der Bundespolizei

Am **Donnerstag, 23. August 2018**, findet um **15.00 Uhr** im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit in der Augustastraße 6 in Kaiserslautern eine Informationsveranstaltung der Bundespolizei unter dem Motto „Karriere in Uniform“ statt.

Der Einstellungsberater der Bundespolizei informiert über die Einstellungsbedingungen, das Bewerbungs- und Auswahlverfahren, die Ausbildung sowie über die beruflichen Aufstiegschancen im mittleren und gehobenen Dienst.

Wer sich über die Ausbildung und die berufliche Tätigkeit bei der Bundespolizei aus erster Hand informieren möchte, ist bei dieser Veranstaltung richtig. Natürlich werden auch Fragen zur Bewerbung, zum Auswahlverfahren, zur Ausbildung oder zu den Verdienstmöglichkeiten und den beruflichen Perspektiven gerne beantwortet.

**Weitere Informationen** zur Ausbildung bei der Bundespolizei gibt es im Berufsinformationszentrum (BiZ) und bei der Berufsberatung der Agentur für Arbeit (Telefon: 0631 3641 220). Dort ist unter anderem auch ein Flyer mit Informationen zu den Einstellungsbedingungen erhältlich. Die Bundespolizei selbst informiert auch auf ihrer Homepage im Internet unter [www.bundespolizei.de](http://www.bundespolizei.de).

## Beweidung oder Schnittnutzung für Futterzwecke

### von ökologischen Vorrangflächen

### mit Zwischenfrüchten

Auf Grund der anhaltenden Trockenperiode und der damit verbundenen Futterknappheit plant die Bundesregierung, ökologische Vorrangflächen mit Zwischenfrüchten für die Beweidung mit Tieren oder durch Schnittnutzung für Futterzwecke zuzulassen.

Die hierfür erforderlichen Rechtsänderungen sollen nach der Bundesratsitzung **am 21. September 2018** in Kraft treten.

Die bisherige Regelung sieht vor, dass ökologische Vorrangflächen mit Zwischenfrüchten vom 1. Oktober bis einschließlich 14. Januar bestellt sein müssen. Mit der Neuregelung, die nur für Jahr 2018 vorgesehen ist, soll dieser Zeitraum zum einen auf 8 Wochen verkürzt und zum anderen betriebsindividuell festgelegt werden. Der betriebsindividuell

## NICHTAMTLICHER TEIL

## VERBANDSGEMEINDE

### Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

**Samstag, 18.08.2018**

08.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
18.00 Uhr St. Peter: Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 19.08.2018**

08.30 Uhr Nardini-Klinikum: Heilige Messe  
09.00 Uhr St. Pirmin: Amt  
10.30 Uhr Heilig Kreuz: Amt

### Landseniorenvereinigung Südwestpfalz

Die Landsenioren der Südwestpfalz laden zu ihrem traditionellen Sommerfest am **Donnerstag, 16.08.2018** ein. Die Veranstaltung beginnt um **11.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Käshofen.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### LandFrauenkreisverband Südwestpfalz

Der LandFrauenkreisverband Südwestpfalz bietet am **Samstag, den 01.09.2018 um 14:30 Uhr** in der Getreidemühle Isemann, Bahnhofstr. 41, in 66509 Rieschweiler-Mühlbach, einen Vortrag zur Verarbeitung von heimischem Getreide an.

Referentin Birgit Isemann informiert über unterschiedliche Mehlarthen, Mahlgrade und die jeweilige Verwendung in Brot und Gebäck. Teilnehmerbeitrag: 3 €, Mitglieder: frei. Nichtmitglieder sind willkommen. Anmeldung bei der Kreisgeschäftsstelle, Tel.: 06336 1414 oder per E-Mail: [suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de](mailto:suedwestpfalz@landfrauen-pfalz.de)

### Alterskameraden der Feuerwehren

#### Einladung

Zu unserer nächsten Wanderung am **Donnerstag, dem 22. August 2018** ergeht an alle Mitglieder und Freunde herzliche Einladung. Wir treffen uns **um 10:00 Uhr** in Thaleisweiler, am westlichen Bahnübergang gegenüber dem Turnplatz. Wir wandern dann in westlicher Richtung in die „Meisenbach“. Zum Mittagessen treffen wir uns im Gasthaus „Haus Höh“, in der Hauptstraße 27. Wir freuen uns auf eure zahlreiche Teilnahme.



**Herzliche Einladung zum Gemeindefest in Bechhofen**

Beginn des Gemeindefestes ist **am 02. September um 10.30 Uhr** mit einem Gottesdienst. Anschließend ist im Pfarrheim Gelegenheit zum Fröhlichschoppen und Mittagessen. Zusätzlich gibt es am Grillstand verschiedene Würste und Pommes. Um 14.00 Uhr wird das Küchenbuffet eröffnet. Für die musikalische Unterhaltung durch den Musikverein St. Michael ist gesorgt. Die Gemeinde und der Ausschuss laden ganz herzlich zu diesem Tag ein.

**Prot. Kirchengemeinde Bechhofen****Sonntag, 19.08.**

9.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lenz)

**Montag, 20.08.**

18.45 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

**Dienstag, 21.08.**

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

**Donnerstag, 23.08.**

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

**Freitag, 24.08.**

16.00 Uhr Konfirmandenzeltlager in Großbundenbach

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 Uhr/ Fr. 13:30-15:00 Uhr

E-Mail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

**Verkehrsverein Bechhofen**

Nach der Neuwahl des Verkehrsvereins Bechhofen hat sich der Vorstand zusammengesetzt und in Verbindung mit der Gemeinde die bestehende Satzung überarbeitet. Dies war notwendig damit unter anderem wieder Weihnachtsmarkt und Dorffest in Bechhofen stattfinden können. Diese Satzung soll nun den Mitgliedern vorgestellt und von diesen beschlossen werden. Hierzu treffen wir uns **am 27. August um 19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus. Alle Mitglieder, Vereine und interessierte Mitbürger sind hierzu herzlich eingeladen.

**CONTWIG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig****Samstag, 18.08.2018**

13.00 Uhr Trauung

**Sonntag, 19.08.2018**

10.30 Uhr Amt für die Lebenden und Verstorbenen der Familie Paul Dulisch und für Edmund und Hedwig Kircher (Kpl. Schmitt).  
Einführung der neuen Messdiener (Contwig und Stambach)

12.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst für Mensch mit Tier (Pfrin. Gundacker und Kpl. Schmitt) auf dem Hundesportplatz RSV 2000 Contwig in der Maßweiler Straße.  
Im Anschluss gemütliches Beisammensein mit Möglichkeit zum Mittagessen.

**Dienstag, 21.08.2018**

19.00 Uhr Amt für Wolfgang Betz

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 22.08.2018**

10.30 Uhr Hl. Messe in Haus Sarepta

19.00 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 24.08.2018**

19.00 Uhr Amt für Heinz Ohlinger und verstorbene Angehörige

**Kath. Kirchengemeinde  
Maria Königin der Engel Stambach****Samstag, 18.08.2018**

Kein Gottesdienst

**Donnerstag, 23.08.2018**

Kein Gottesdienst

**Freitag, 24.08.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Pfarramt Contwig****19.08.18**

12.00 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst für Mensch mit Tier beim RSV Contwig, Pfarrerin Gundacker/Pastoralreferent Paul Beyer

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker, Tel. 06332/5757, Fax: 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig: Tel. 06332/5425

Kirchendienerin Contwig: Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6, 66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

**Die Arche zieht weiter****HERZLICHE EINLADUNG ZUM  
ÖKUMENISCHEN****GOTTESDIENST FÜR MENSCH  
MIT TIER****„Seht die Vögel unter dem Himmel an“. Mt 26,6a****in CONTWIG  
mit anschließendem gemütlichen Beisammensein!****Am Sonntag, den 19.08.2018 um 12:00 Uhr,  
auf dem Hundesportplatz RSV 2000 Contwig,  
Maßweiler-Strasse.****Gemeindebücherei Contwig****Einladung**

Hiermit laden wir unsere erfolgreichen Lesesommerkinder zu einem Abschlussfest ein am **Freitag, 24. August, 17.00 Uhr** im Rathaus Contwig.

**Teatime und Buchpräsentation**

Am **Samstag, 25.08.2018** Teatime und Buchpräsentation zum Thema „Schottland“ ab 16.00 Uhr in der Bücherei, Rathausplatz 1, Contwig.  
Mail: gemeindebuecherei.contwig@gmx.de,  
Telefon: 06332/9079137 während der Öffnungszeiten

**Buchausstellung**

Im Eingangsbereich Rathaus Contwig eine Auswahl zum Thema „Außergewöhnliche Reisen“. Alle Bücher können sofort ausgeliehen werden. An Alle, die Ihre diesjährige Urlaubsplanung noch nicht abgeschlossen haben.

Wir bieten Reiseführer, Reiseberichte etc. / Deutschland und die Welt. Reiseliteratur, die bei uns nicht vorhanden ist, kann innerhalb von 5 Tagen per Fernleihe besorgt werden.

**Öffnungszeiten: Di. 16-18, Mi. 17-18, Do. 17-19 Uhr**

Wir freuen uns immer auf neue Leserinnen und Leser. Unser Gesamtbestand an Kinder-Jugendliteratur, Sachbüchern und Romanen mit einer breitgefächerten Auswahl an Krimis und Thrillern, Fantasy, der neuesten Bestseller, Hörbüchern und Filmen auf DVD beträgt ca. 8.000 Medien.

**SV Palatia Contwig 1920 e.V.****Spiele am Wochenende****Freitag, 17.08.2018**

19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig - FJFV Donnersberg

**Sonntag, 19.08.2018**

11:00 Uhr (B-Jugend) TSG Kaiserslautern - SV Palatia Contwig

13:00 Uhr (B-Klasse) SC Weselberg II - SV Palatia Contwig II

15:00 Uhr (A-Klasse) SpVgg Waldfischbach/Burgalben - SV Palatia Contwig

**SC Stambach****Spiele des Vereins****Herren - Meisterschaftsspiel****B-Klasse West ZW/PS**

Sonntag, den 19.08.2018

15:00 Uhr SV Bottenbach - SC Stambach

**DELLFELD****Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen Gemeinde****Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler****Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**Gottesdienste****Sonntag, den 19.08.2018**

9.00 Uhr Eucharistiefeier - Patrozinium - in Nünschweiler

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

14.00 Uhr Gottesdienst in der Pauluskirche Höhrfröschen

17.00 Uhr Abschlussgottesdienst in St. Peter, Petersberg

**Dienstag, den 21.08.2018**

18.00 Uhr Frauenmesse in der Kirche in Thaleischweiler-Fröschen

**Mittwoch, den 22.08.2018**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

**Donnerstag, den 23.08.2018**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Petersberg

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

**Freitag, den 24.08.2018**

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

**Informationen****Petersberg:**

Die Kirche in Petersberg wurde vor **60 Jahren** eingeweiht (03.08.1958). Die protestantische Pauluskirche in Höhrfröschen wurde im gleichen Jahr in Dienst genommen (24.08.1958). Dieses „doppelte“ **Jubiläum** nehmen die Gemeinden zum Anlass, am 19.08. ökumenisch gemeinsam zu feiern. Die Bevölkerung ist eingeladen, zusammen Gottesdienst zu halten, zu wandern und bei Essen und Trinken miteinander zu feiern.

**Nünschweiler:**

Das **Ökumenische Gemeindefrühstück** ist am Montag, den 20.08. um 9.00 Uhr im katholischen Pfarrheim.

**Thaleischweiler-Fröschen:**

Die nächste **Frauenmesse** findet am Dienstag, den 21.08. um 18.00 Uhr in der Kirche statt, anschließend Einkehr.

**Maßweiler:**

Herzliche Einladung zum **Seniorenachmittag** am Donnerstag, 23. August, 14.30 Uhr im Bürgerhaus.

**Petersberg:**

Die kfd lädt zum Binden des „Werkzisches“ ein. Treffen ist am 23.08. um 14 Uhr in der Unterkirche. Der gebundenen „Werkzische“ werden nach dem Gottesdienst am Samstag 25.08. in der Kirche angeboten. Spenden sind willkommen.

Wir gratulieren den Gewinnern unserer Losaktion vom **Dorrfest** in Thaleischweiler-Fröschen zugunsten unserer Ministranten. Der dritte Preis, ein Fußball, mit der Losnummer **665** kann im Pfarrbüro abgeholt werden.

**Prot. Kirchengemeinde Dellfeld****Sonntag, den 19.08.2018**

kein Gottesdienst in Dellfeld

11.00 Uhr Gottesdienst in Windsberg

**Dienstag, den 21.08.2018**

18.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Prot. Gemeindehaus Dellfeld

**Samstag, den 25.08.2018**

15.00 Uhr Präparandentag im Prot. Gemeindehaus Dellfeld

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

Die SPD-Fraktion Dellfeld lädt ein zur Einweihung des Ruheplatzes „Zur schönen Aussicht“. Wir starten am **Samstag, dem 25.08.2018 um 15:00 Uhr** am Bürgerhaus in Dellfeld und wandern gemeinsam eine Teilstrecke des zukünftigen Dellfelder Rundwanderweges.  
Für ihr leibliches Wohl ist gesorgt.

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach**

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

**Freitag, 17. August**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 19. August**

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

**Mittwoch, 22. August**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 23. August**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: „Der fröhliche Partisan“/Filmabend über Leben und Denken von Karl Barth, Vortrag mit Austausch, Referent: Pfr. Christian Günther, Mausbach

**Freitag, 24. August**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:**

Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041

**Konto:** Sparkasse Südwestpfalz, IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, BIC MALADE51SWP.**Internet:** <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.**E-Mail:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de)**Bürozeiten Pfarrhaus:** Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr**GROSSBUNDENBACH****Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach****Samstag, 18.08.2018**

19:00 Uhr Gottesdienst in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

**Sonntag, 19.08.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst in Kleinbundenbach, Dorfgemeinschaftshaus

**Sonntag, 26.08.2018**

10:30 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach, Martinskirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: [pfarramt.wiesbach@evkchurchepfalz.de](mailto:pfarramt.wiesbach@evkchurchepfalz.de)



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 19.08.2018**

9.00 Uhr Amt für Markus Seider sowie Amt als Jgd. für Jakob Scherer (Kpl. Schmitt)

**Montag, 20.08.2018**

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Sonntag, 17.08.** Pfarrer i.R. Emrich

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen

#### Kirchenchorprobe

Der Kirchenchor probt **donnerstags um 20:00 Uhr** im Gemeindehaus. Wer Lust am Singen und an Gemeinschaft hat, ist herzlich willkommen.

#### Vertretung

Pfarrerin Krüger befindet sich in Elternzeit.

Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach. 06338-993040. In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974.

Patenbescheinigungen/An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten Sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.



## HORNACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Samstag, 18.08.2018**

09.00 Uhr Probenstag „Cantus Novus“

**Sonntag, 19.08.2018**

9.00 Uhr **Wortgottesfeier** mit Kommunionausteilung (Paul Beyer)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



66500 Hornbach/Pfalz - Telefon (06338) 446

KERWE 2018 beim SV HORNACH

Freitag, den 17. August

18:00 Uhr - trad. PIZZAABEND - ESSEN satt im Sportheim  
19:00 Uhr - Freundschaftsspiel der Ü 50 Traditionsmannschaft

Samstag, den 18. August

14:00 Uhr - Meisterschaftsspiel F-Jugend SV Hornbach : SV Isheim  
18:00 Uhr - AH Mannschaft Ü 32 Freundschaftsspiel  
20:00 Uhr - LIVE-Musik mit den „DOUBLE SHOT „ Eintritt 4,-EUR

Sonntag, den 19. August

14:00 Uhr - Kaffee und Kuchenangebot im Sportheim  
16:00 Uhr - Meisterschaftsspiel SV Hornbach : TUS Rimschweiler

Montag, den 20. August

10:00 Uhr - Fröhlichessen und Frühstück im Sportheim  
12:00 Uhr - trad. KERWE ESSEN im Sportheim

Für Mitglieder, Freunde und Gäste, geht herzliche Einladung zu unserem KERWE Programm.

Die Vorstandschaft

### TV 1878 Hornbach e.V.

Der TV Hornbach lädt zur **Alzey Weinbergshäuschen-Wanderung am 02.09.2018** ein.



Rund um Alzey laden mehr als 20 historische Weinbergshäuschen zur Weinverköstigung und leckeren Köstlichkeiten aus der Region ein.

Verschiedene Musikgruppen entlang des Weges sorgen für musikalische Unterhaltung. Außerdem werden Kunstwerke des „Alzey Kunst- und Kulturwanderweges“ ausgestellt.

**Abfahrt: 10:00 Uhr an der Pirminushalle Hornbach**

**Rückkehr: ca. 20:00 Uhr in Hornbach**

**Preis: Euro 18,- Mitglieder, 20,- Nichtmitglieder**

**Verbindliche Anmeldung bis spätestens 20.08.2018**

Hiermit melde ich mich verbindlich für die Fahrt nach Alzey an:

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Mitglied \_\_\_\_\_ Nichtmitglied

Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

Anmeldung/Gebühr bitte bei Leo Stegner, Bahnhofstr. 1, Hornbach, oder bei Karin Reder, Feldstr. 10 in Mausbach, bis spätestens 16.08.18 einreichen.



## KÄSHOFEN

### Obst- und Gartenbauverein 1979 Kähshofen e.V.

Am Samstag, den 25.08.2018 ab 18:00 Uhr am DGH Kähshofen/ Mehrzweckhalle, lädt der OGV Kähshofen seine Mitglieder mit Familien ganz herzlich zum Hähnchenessen ein.

**Verbindliche Anmeldung bei Andreas Kopp bis 18.08.2018, Tel. 06337/6707.**



## KLEINSTEINHAUSEN

### FC Kleinsteinhausen

Unsere Sommerpause ist vorbei.  
Wir treffen uns wieder mit neuem Schwung immer **dienstags von 19:00 - 20:30 Uhr** in der Mehrzweckhalle.

#### Step-Aerobic plus Fitness-Gym

Effektives Ausdauertraining mit dem Step-Brett plus Ganzkörper-Fitness-Training – Leicht erlernbar, Einstieg jederzeit möglich.  
Auskunft erteilt gern:  
Christel Sprau, Übungsleiterin für Breiten- u. Freizeitsport, Tel. 06339/7087  
Einfach vorbeikommen und mitmachen, nur Mut!

Wiesbach 17-19 Uhr Bücherausleihe  
**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699  
**E-Mail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de  
Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de  
**Öffnungszeiten:**  
Montag von 15-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12 Uhr  
**Pfr. Stankiewicz:**  
Tel. 06333/6891996, E-Mail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de  
**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, E-Mail: steffen.dully@bistum-speyer.de  
**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, E-Mail: lars.harstick@bistum-speyer.de  
**Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr  
**Bücherausleihe:** mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 19.08.2018 in Krähenberg, Dorfgemeinschaftshaus**  
10:30 Uhr Gottesdienst  
**Sonntag, 26.08.2018 in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche**  
09:15 Uhr Gottesdienst  
Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.  
E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 18.08.2018**

18.30 Uhr **Vorabendmesse** - Stiftung für Ludwig Henner und verstorbene Angehörige (Pfr. Poete)

**Montag, 20.08.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

#### Pfarrfest in Riedelberg

Am **Samstag, 25.08.** lädt die Kirchengemeinde Riedelberg zum Pfarrfest an der Kirche ein. Beginn ist **um 17.00 Uhr** mit einem Wortgottesdienst in der Kirche. Im Anschluss gemütliches Beisammensein auf dem Kirchengelände. Für das leibliche Wohl sorgt der Gemeindeausschuss Riedelberg. Herzliche Einladung an alle Gemeindemitglieder der Pfarrei Hl. Pirminius.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Schützenverein 1972 Wiesbach e.V.

## Schweinshaxe

**07. September 2018**  
**Kerwefreitag**  
Ab 19.00 Uhr

**Nur mit Vorbestellung bis 28.08.2018**

Tel: 06337-6883/8864/ 993737  
Tel: 06372-507091



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-FröschenGemeinde:

#### Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

#### Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

#### Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

**Samstag, 18.08.**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

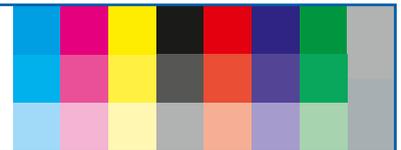
**Sonntag, 19.08.**

Knopp 9.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 22.08.**

Farbe macht  
gute Laune!!!



HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

# ABSCHIED nehmen

## Rainer Gebhardt

Bestattermeister



**Sehr gut  
in Preis und Leistung**  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

**Contwig 06332/996024**

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

## Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

## STEIMER & GRUB

[www.bestattungen-steimer.de](http://www.bestattungen-steimer.de)



GmbH

## Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

**Telefon:** 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

## Trauer mitteilen ...

und zeigen!

Abschied nehmen ist nicht einfach.  
Wir helfen Ihnen, Ihre Trauer  
auszudrücken.



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 - 66693 Mettlach-Nohn - Tel. (06868) 180 120  
I.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad, Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen  
Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €

# STELLEN Markt

## Durchstarter gesucht?

Mit uns erfolgreich  
neue Mitarbeiter  
suchen und finden!



© Sunny studio / Fotolia.com

**JETZT  
NEU!**

## wittich.de/ jobboerse

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Hohe Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Mitarbeiter  
jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

Mit uns erreichen  
Sie Menschen!



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de), [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)

Ein Blick in unseren Stellenmarkt  
bringt Sie weiter!

## Hausflohmarkt

Samstag, 18.08.2018, von 13-18 Uhr  
Kleinsteinhausen, Hauptstr. 12, ehem. Metzgerei Zinnecker  
Angebot: Haushaltswaren, Bücher, Bilder, Kleidung,  
Rehgehörne u.m.



*Essen &  
Trinken*




## Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

06339 / 70 99    [humanitas-pflege.de](http://humanitas-pflege.de)

## TRUPPACHER KORNKAMMER

**!!! Dort geht man hin !!!**

für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
(40 bis 100 Personen) ist unsere  
Traditionell urige Kornkammer,  
mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
Vermietung verfügbar.

3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
\*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)

Telefon: 06332 5333    Mobil 01577 88 666 84

## ANNEGRUNDER

GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

### Wir machen Urlaub

Vom 15.08. bis einschl. 29.08.2018  
ist die Praxis geschlossen.  
Ab dem 30.08.2018  
sind wir wieder für Sie da.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: [INFO@ANNEGRUNDER.DE](mailto:INFO@ANNEGRUNDER.DE) • [ANNEGRUNDER.de](http://ANNEGRUNDER.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

**Pia Wünschel**

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?  
**Handy: 0172 6187882**  
Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## Contwig

4 ZKB, G-WC, 90 m<sup>2</sup>, mit Balkon, 400,- € KM. Garage 50,- €. Ab 01.10.2018 an ruhige Mieter zu vermieten.  
Tel. 06332 56364, ab 18 Uhr

## Suche dringend 4 ZKB-Wohnung

im Umkreis von Contwig. Tel. 06336/5625

## Einladung zur Hausbesichtigung

in unser Kundenhaus



Sa., 18.08.18 • 14-17 Uhr  
So., 19.08.18 • 12-15 Uhr

Zum Helgesbrunnen 6  
66440 Blk.-Böckweiler

*Hier können Sie ein massiv gebautes Einfamilienhaus mit Doppelgarage besichtigen.  
Kommen Sie vorbei bevor das Haus an die glücklichen Bauherren übergeben wird.*

### Massivbauweise • Alles aus einer Hand

[www.saarpfalz-massivhaus.de](http://www.saarpfalz-massivhaus.de)



SM Saarpfalz  
Massivhaus GmbH

Turnhallstraße 5  
66500 Hornbach  
Tel.: 06338 - 2 70 98 62  
[info@saarpfalz-massivhaus.de](mailto:info@saarpfalz-massivhaus.de)

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ  
BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

## Praxis für Lernen & Entwicklung

Integrative Lerntherapie

Allgemeine Lernprobleme/ i.V.m. ADHS  
Lese-Rechtschreibschwäche/ Legasthenie  
Rechenschwäche/ Dyskalkulie

Marie-Curie-Straße 16, 66953 Pirmasens, Tel: 06331/6986815  
Homepage: www.lernen-entwicklung.de, Email: praxis@lernen-entwicklung.de

Lassen Sie sich unverbindlich & kostenfrei beraten



**eroil**

**ARAL** Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**



**Andreas Weizel**  
Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik  
**Telefon: 06337 209219**

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)

**Unser Service  
...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM** SOFTWARE UND SYSTEME  
**COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

**Tierarztpraxis  
Dr. Elisabeth Venzl**  
Besonders katzenfreundliche Praxis (zert.)  
Züchterbetreuung, Deckzeitbestimmung (Progesterontest)

Landauer Str. 38  
66497 Contwig-Stambach  
Tel. 06336 8328



**Tagespflege –  
eine Zusatzleistung  
Ihrer Pflegekasse!**

**Leben  
teilen**  
... heißt Teilhabe am Leben!



**Haus Bethanien** | **Haus Bethesda** | **Haus Sarepta**  
Pirmasens | Thaleischweiler-Fröschen | Contwig

In der Tagespflege betreuen wir hilfebedürftige Menschen und entlasten ihre pflegenden Angehörigen. Dieses Angebot wird von Ihrer Pflegekasse finanziell unterstützt – zusätzlich zum Pflegegeld und den Pflegesachleistungen.

**Besuchen Sie uns!** Pirmasens: Haus Bethanien, Thaleischweiler-Fröschen: Haus Bethesda oder Contwig: Haus Sarepta. **Wir beraten Sie geme.**

DiakonieZentrum Pirmasens  
Waisenhausstraße 1, 66954 Pirmasens  
Tel. 0 63 31 / 5 22-0

 **Diakonie**

**Diakonie Zentrum** | Pirmasens  
Leben teilen  
seit 1853  
[www.diakoniezentrum-ps.de](http://www.diakoniezentrum-ps.de)